

John, perhaps a cousin of Jesus, he was **eye-witness to Jesus** one of the original followers of the Lord; he is going to tell us about a December incident... the time of Chisleu 25, which would be **Hanukkah**, recalling the Maccabean rebellion in 165BC, when their history records that the lighted candlestand in the Temple was not extinguished for those eight days. It was a miraculous event.



**22 And it was at Jerusalem, during the Feast of the Dedication** / John writes about Jesus

in the Temple at Hanukah; notice: **It was winter** which means it was probably snowing. And that's not a time to find shepherds tending their sheep. GOOGLE: [SNOW IN JERUSALEM](#) ... and check it out!

**23 And Jesus was walking in the temple in the porch of Solomon.**

**24 So, the Jewish leaders gathered around Him** / they encircled Him... I seriously doubt that they were going to sing Christmas Carols to Him! They surround Him like stalkers,

**and they asked Him, how long do You keep us in suspense?** / remember, as we read in Luke 8: Jesus is the Sower, and the Seed. And we learn, He taught in such a way: not only to reveal, but also to conceal truth. These Jewish leaders wanted to know:

**If You are the Christ / the Messiah, tell us plainly.**

**25 Jesus sizing up the situation said to them, I told all of you, yet you did not believe:**

约翰,也许是耶稣的表亲, **他亲眼见证了**耶稣是主最初的追随者之一;他将告诉我们 12 月发生的一件事,奇斯列乌 25 年,也就是**光明节**,让我们回想起公元前 165 年的马卡比起义,历史记载,圣殿里点燃的烛台在那八天里没有熄灭。这是一个奇迹般的事件。

**22 在耶路撒冷有修殿节。是冬天的时候。/**

约翰在光明节的圣殿里写了耶稣;注意:当时是冬天,这意味着可能正在下雪。这可不是牧羊人放羊的时候。谷歌搜索: [耶路撒冷下雪](#) 耶路撒冷下雪了, 快来看看!

**23 耶稣在殿里所罗门的廊下行走。**

**24 犹太人围着他, /我非常怀疑他们会给他唱圣诞颂歌!他们像跟踪狂一样包围着他,**

说, **你叫我们犹疑不定到几时呢?** /请记住,正如我们在路加福音 8 章读到的:耶稣是播种者,是种子。我们知道,他是这样教导我们的:不但要揭示真理,也要隐藏真理。这些犹太领袖想知道:

**你若是基督/弥赛亚,就明明地告诉我们。**

**25 耶稣回答说,我已经告诉你们,你们不信。**

**the works I do in My Father's name they bear witness of Me.** / utilizing His resources; and representing Him,

**26 But you did not believe, because you are not of My sheep, as I said to you** / and Jesus reminds the religious leaders yet another time, the same message He has given all the time.

**27 My sheep hear My voice, and I know them, and they join Me** / in the way I am going; they do not lag behind... nor trudge along listlessly staring at His butt; they are walking alongside Him, eager to learn from Him: their good Pastor who is guiding them.

Check out: [His sheep hear His voice and follow](#)

**28 And I give to them eternal life / the life of God; and they will never perish, nor will anyone grab them out of My hand.**

**29 The Father of Me, who gave Me** / John wrote earlier, God so loved the world... that He gave the only Son born of God; Jesus is not speaking a new, unfamiliar message. He is not like modern preachers.

**The Father of Me, who gave Me, is greater than all; and no one is able to grab them out of My Father's hand.**

**30 I and the Father are one** / 5 words: **ego kai ho Pater hen... I and the Father one**; and whether or not we understand this unity, it makes no difference. Obviously, Jesus understood, being the good Teacher, He used words His students could understand **I and the Father are One!** Two who are separate and distinct, = one: **THEY are NOT divided.** How that relation works, who can imagine?

And having heard Jesus...

我奉我父之名所行的事，可以为我作见证。 / 利用他的资源;代表他,

**26 只是你们不信，因为你们不是我的羊。** / 耶稣又一次提醒宗教领袖们，他一直都在传递同样的信息。

**27 我的羊听我的声音，我也认识他们，他们也跟着我。** / 在我所行的路上;他们不会落后...也不会没精打采地盯着他的屁股跋涉;他们与他同行，渴望向他学习:他们的好牧师正在引导他们。

看看: [他的羊听到了他的声音，跟着他走](#)

**28 我又赐给他们永生。他们永不灭亡，谁也不能从我手里把他们夺去。**

**29 我父把羊赐给我，** / 约翰早些时候写道，神爱世人... 神将独生子赐给他。耶稣不是在说一个新的、不熟悉的信息。他不像现代的传教士。

**他比万有都大。谁也不能从我父手里把他们夺去。**

**30 我与父原为一。** / 5 个字:自我偕何鸿燊...我与父一人;无论我们是否理解这种统一性，都没有区别。很明显，耶稣明白，作为一个好老师，他用他的学生能明白的话，我和天父是一!两个截然不同的人，=一个:他们没有被分开。谁能想象这种关系是如何运作的?

听了耶稣的话...

<sup>31</sup> The Jewish leaders / who gathered around Him, **took up stones again to stone Him** / it wasn't the first time.



<sup>31</sup> 犹太人又拿起石头来要打他。

<sup>32</sup> Jesus **sizing up the situation said to them** / and it was serious; think of the pressure; knowing His time and reason for coming had not arrived; so He said:

<sup>32</sup> 耶稣对他们说， /事情很严重;想想压力;知道他来的时候和理由还没有到;所以他说:

**Many good deeds I showed you from the Father; for which of these deeds do you stone Me?**

我从父显出许多善事给你们看，你们是为哪一件拿石头打我呢？

<sup>33</sup> The Jewish leaders answered Him,

**For a good deed we do not stone You; but for blasphemy; and because You, being a man, make Yourself out to be God** / the Jewish leaders were horrified by what Jesus just said. These religious folks were willing to kill him on the spot! It makes you wonder: what church is this? Doesn't it? But is Jesus intimidated by them, and fearful... ready to cower? NO!

<sup>33</sup> 犹太人回答说，我们不是为善事拿石头打你，是为你说僭妄的话。又为你是个人，反将自己当作神。 /犹太领袖们被耶稣所说的话吓坏了。这些信教的人愿意当场杀了他!这让你想知道:这是什么教堂?不是吗?但是耶稣是不是被他们吓倒了，害怕了…准备畏缩了?不!

<sup>34</sup> **Jesus answered them** / He stays in charge; and He fires back,

<sup>34</sup> 耶稣说， /他仍然负责;他反击，

**Is it not written in the law, I said, You are gods?** / in the books they were to study; in the books where the Lord God spoke and preserved His word; **in the psalms**, in the prophets... many times we read: **You will be called: sons of the Living God!** They were the guardians, and caretakers and instructors in each generation... reminding the people of God... **His word is a lamp to our feet; and a light to our path.**

你们的律法上岂不是写着，我曾说你们是神吗？ /在他们要学习的书本上;耶和华在书中说话、保守他的话。在诗篇里，在先知书里…我们多次读到:你们将被召:永生神的儿子!他们是每一代的守护者、守护者和指导者…提醒子民们神的话语…他的话是我们脚下的明灯;照亮我们前进的道路。

**Is it not written in the law, I said, you are gods?** / and you know, from our vantage point, we know Jesus is the Word of God. Jesus is not just quoting scripture. He knows what He said!

你们的律法上岂不是写着，我曾说你们是神吗？ /你知道，从我们的角度来看，我们知道耶稣是神的话语。耶稣不只是引用经文。他知道他说了什么!

**35 If He called them gods, to whom the word of God came, and the scripture can't be broken.**

**36 what do you say about Him, whom the Father has sanctified and sent into the world,** / whom the Father has set apart, and ordained, and designated for His purposes,

**You blaspheme; because I said, I am the Son of God?** / obviously, Jesus was not making friends with these religious leaders. And John wrote they had taken up stones... to kill Him right there, on the spot! They were ready to go! But Jesus, turning up the heat... in this chilly atmosphere, continues...

**37 If I do **not** do the works of My Father, do **not** believe Me.**

**38 But if I do them, though you do **not** believe Me, **believe the works**** / believe what you saw, Jesus cared less that their envy blinded them from getting to know Him; they could still question for themselves... who else performs these gracious miracles of healing of every disease, for the people?

**that you may know, and believe, that the Father is in Me, and I in the Father.**

And as He got them thinking, and disarmed them,

**39 So, they sought to seize Him: but He escaped out of their hand.**

And where did He go?

**40 And again He went away beyond the Jordan to where John at first baptized; and stayed there** / as an eye-witness, that's an interesting little detail recorded by this disciple whom Jesus loved... because that short distance –

**35 经上的话是不能废的。若那些承受神道的人，尚且称为神，**

**36 父所分别为圣，又差到世间来的，他自称是神的儿子，**

**你们还向他说，你说僭妄的话吗？** / 很明显，耶稣并没有和这些宗教领袖交朋友。约翰说，他们拿起石头，要当场杀他。他们准备好出发了！但是，耶稣，在这寒冷的气氛中继续升温...

**37 我若不行我父的事，你们就不必信我。**

**38 我若行了，你们纵然不信我，也**当信这些事**。** / 相信你所看见的，耶稣并不在乎他们的嫉妒蒙蔽了他们，不去认识他；他们仍然会扪心自问... 还有谁为人民创造了治愈每一种疾病的奇迹？

**叫你们又知道，又明白，父在我里面，我也在父里面。**

耶稣使他们思考，就解除他们的武装，

**39 他们又要拿他。他却逃出他们的手走了。**  
他去了哪里？

**40 耶稣又往约但河外去，到了约翰起初施洗的地方，就住在那里。** / 作为一个目击者，这是一个有趣的小细节，由耶稣所爱的这个门徒记录下来的，因为这很短的距离

about 2-days journey, is to the place called: Mahanaim... which is a much more temperate place.

But it is also the place where we read in Genesis 32, Jacob wrestled one night with the Lord; and it's the same place where David fled to for safety, where he was able to muster strength and victoriously return and put down the rebellion in Jerusalem.

Jesus took them back to where they heard those marvelous words, when John the Baptist first preached the baptism of **metanoia**. Because Jesus knew: **without a changed mind, there will be no changed heart** and He came preaching the good news, saying those 2 beautiful words **metanoeo**... and **believe**.

Jesus took them to recall the wonderful truths He taught them; something, these religious hard heads, couldn't seem to do! Jesus was preparing them for their final exam.

**<sup>41</sup> And many came to Him, and said, John did no miracle: but everything John spoke of this Man is true.**

**<sup>42</sup> And many believed on Him there.**

**Salvation is His Name**

| His sheep hear His voice and follow Him

大约 2 天的旅程，来到了一个叫做玛哈念的地方，那是一个更加温和的地方。

但这也是我们在创世纪 32 章中读到的地方，有一晚雅各与主摔跤;这也是大卫避难的地方，在那里他能够积聚力量，胜利地返回并镇压耶路撒冷的叛乱。

耶稣带他们回到听见那些奇妙话的地方，就是施洗约翰第一次传讲 **metanoia** 的洗礼的时候。因为耶稣知道: **不改变心意，就没有悔改**，他来传讲福音，说了那两个美丽的词 **metanoeo**，并且**相信**。

耶稣带他们回忆他教导他们的奇妙真理;有些事，这些虔诚的人似乎做不到!耶稣在为他们的期末考试做准备。

<sup>41</sup> 有许多人来到他那里。他们说约翰一件神迹没有行过。但约翰指着这人所说的一切话都是真的。

<sup>42</sup> 在那里信耶稣的人就多了。

**551 中國屬於上帝**

China Belongs to God

**1606 如果**

**雖有千人仆倒**